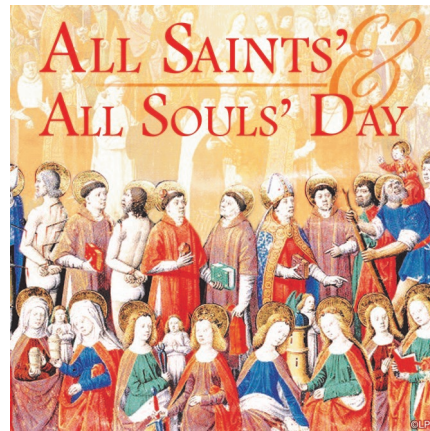
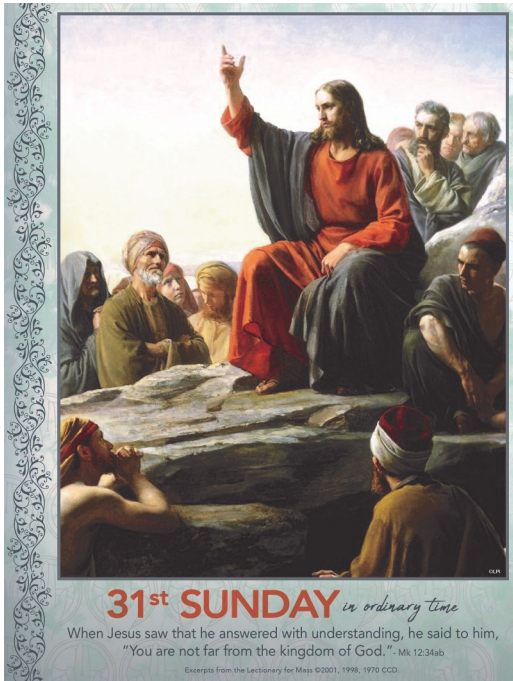


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Thirty-First Sunday in Ordinary Time

November 4, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: [www. StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tông đang được mở ra cho những anh chị em nào có ý muốn tìm hiểu đức tin Kitô giáo, hay muốn trở thành người Kitô hữu. Qua khóa học này các bạn có dịp hiểu biết về niềm tin vào Thiên Chúa, hiểu biết về việc Đức Giêsu là Đấng Cứu Độ muôn người đời trông. Lớp học sẽ bắt đầu vào khoảng cuối tháng 10. Xin Quý vị liên lạc với ông Triệu Nhật Khương 651.228.1959, hay cha Minh 651.228.9002.

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Dạy Con...

Con hỏi cha: Thế nào là có tư tưởng chống phá nhà nước hả ba?

Cha trả lời: Khó cắt nghĩa lắm! Thí dụ như vậy ha, trong khi thợ lặn Mỹ chỉ có thể lặn sâu 20 mét xuống Đại Tây Dương thì thợ lặn xã hội chủ nghĩa có thể lặn sâu 40 mét xuống đáy Hồ Tây.

Con thắc mắc: Nhưng mà Hồ Tây chỉ sâu cỡ 2 mét mà ba?

Cha vỗ bàn cái rầm, nói: Đúng rồi, đúng như vậy! Như con là có tư tưởng chống phá nhà nước đấy!

100 Phần 100 Thống Nhất...

Nhân cái chết của chủ tịch nước Trần Đại Quang, Ban chấp hành trung ương Đảng đã thống nhất tuyệt đối giới thiệu Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng để quốc hội bầu lên chức chủ tịch nước.

Độc giả bình luận: Sau khi 100% người đồng ý vào chiều nay. Tôi đề nghị thừa thắng xông lên, họp nhất ngay các chức chủ tịch tỉnh với bí thư tỉnh, chủ tịch huyện với bí thư huyện, chủ tịch xã với bí thư xã. Làm ngay cho đỡ tốn cơm áo nhân dân.

Holy Hour for Vocations – Tuesday, November 13, 7–8 p.m., Cathedral of Saint Paul, St. Paul.

All people of the Archdiocese are invited to participate in the Holy Hours for Vocations, a new program sponsored by the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis. This year's seminarian posters show the calendar of the Holy Hours for Vocations that will be taking place at 7 p.m. on the second Tuesday of each month. Each month, the Holy Hour for Vocations will take place at another parish in the Archdiocese. Come spend an hour with Jesus each month to pray for an increase in vocations to the priesthood, consecrated life and diaconate. For more information, please contact the Office of Vocations at 651-962-6890 or visit www.10000vocations.org.

Large Expense items for this 4-week period:

- * City of St Paul - Storm Sewer \$ 1,234.27
- * Archdiocese SPM - Acctg Svcs \$ 790.00
- * Archdiocese SPM - Gen Ins \$ 3,629.95

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 3	St. Martin de Porres
4:30 pm	Our Parishioners
Sunday, 4	31st Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 5	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 6	Election Day - Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 8	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 9	Dedication of the Lateran Basilica
8:30 am	Mass
Saturday, 10	St. Leo the Great
4:30 pm	+ Irene Thunborg
Sunday, 11	32nd Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 28/10/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 797.00
Weekly Envelopes (Tiền Bao thờ).....	\$ 1,814.00
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,611.00
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....	\$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,889.00

Correction for 21/10/2018, previously had a typo:

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 675.00
Weekly Envelopes (Tiền Bao thờ).....	\$ 2,058.00
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,733.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

READINGS WEEK OF NOVEMBER 4, 2018

- Sunday: Dt 6:2-6/Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51 [2]/Heb 7:23-28/Mk 12:28b-34
- Monday: Phil 2:1-4/Ps 131:1bcde, 2, 3/Lk 14:12-14
- Tuesday: Phil 2:5-11/Ps 22:26b-27, 28-30ab, 30e, 31-32 [26a]/Lk 14:15-24
- Wednesday: Phil 2:12-18/Ps 27:1, 4, 13-14 [1a]/Lk 14:25-33
- Thursday: Phil 3:3-8a/Ps 105:2-3, 4-5, 6-7 [3b]/Lk 15:1-10
- Friday: Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9 [5]/1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22
- Saturday: Phil 4:10-19/Ps 112:1b-2, 5-6, 8a and 9/Lk 16:9-15
- Next Sunday: 1 Kgs 17:10-16/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/Heb 9:24-28/Mk 12:38-44 or 12:41-44

The Feast of All Saints

The earliest observance of a feast of all saints is the fourth century in commemoration of the martyrs. In the seventh century, Pope Boniface IV gathered up some 28 wagon loads of bones and re-interred them under the Pantheon, a Roman temple dedicated to all the gods, and rededicated the shrine as a Christian Church. But the dedication of the Pantheon occurred in May. Many Eastern Churches still honor all the saints in the spring, either during the Easter season or after Pentecost. The Western Church has celebrated this feast in November.

Communion with the saints. “It is not merely by the title of example that we cherish the memory of those in heaven; we seek rather, that by this devotion to the exercise of fraternal charity the union of the whole Church in the Spirit may be strengthened. Exactly as Christian communion among our fellow pilgrims brings us closer to Christ, so our communion with the saints joins us to Christ, from whom as from its fountain and head issues all grace, and the life of the People of God itself” (CCC 957).

The Feast of All Souls

In the middle of the eleventh century, St. Odilo, abbot of Cluny, decreed that all Cluniac monasteries offer special prayers and sing the Office for the Dead on November 2, the day after the feast of All Saints. The custom spread from Cluny and was finally adopted throughout the Roman Church.

The Church has encouraged prayer for the dead from the earliest times as an act of Christian charity. “If we had no care for the dead,” St. Augustine said that “we would not be in the habit of praying for them.” The observances of a more religious nature have survived. These include public processions or private visits to cemeteries and decorating graves with flowers and lights. In prayer we stand in God's presence in the company of someone we love, even if that person has gone before us into death.

Communion with the dead. “In full consciousness of this communion of the whole Mystical Body of Jesus Christ, the Church in its pilgrim members, from the very earliest days of the Christian religion, has honored with the great respect the memory of the dead; and because it is a holy and a wholesome thought to pray for the dead that they may be loosed from their sins, she offers her suffrages for them, but also of making their intercession for us effective” (CCC 958).

Lễ Các Thánh

Việc cử hành sớm nhất Lễ Các Thánh là vào thế kỷ thứ tư để tưởng nhớ các vị tử đạo. Đến thế kỷ thứ bảy, ĐGH Bonafaciô IV gom góp được 28 toa xương các vị tử đạo được đem vào và đặt dưới đền thờ Pantheon, đền thờ đế quốc Rôma để cung hiến các vị thần, và đã được tái thánh hiến thành nơi tôn kính của Kitô giáo. Sự cung hiến đền thờ cử hành vào tháng năm. Nhiều giáo hội Đông Phương vẫn còn tôn vinh các thánh vào mùa Xuân, hoặc là vào mùa Phục sinh hay sau lễ Hiện Xuống. Giáo hội Tây phương cử hành lễ này vào tháng 11.

Sự hiệp thông với các thánh. “Không những chúng ta kính nhớ các thánh trên trời vì gương sáng của các ngài. Hơn nữa chúng ta còn tìm cách củng cố sự kết hợp của tất cả các Giáo hội trong Chúa Thánh Thần, nhờ thực thi bác ái huynh đệ. Cũng như tình hiệp thông giữa các Kitô hữu trên trái đất làm cho chúng ta gần gũi Chúa Kitô hơn, thì cũng vậy, sự hiệp thông với các thánh sẽ hiệp nhất chúng ta với Chúa Kitô là thủ lãnh của các ngài, vì từ Chúa Kitô mọi ân sủng và chính sự sống, của dân Thiên Chúa đã trào ra” (GLGHCG 957).

Lễ Các Đấng

Khoảng giữa thế kỷ thứ 11, thánh Odilo, đan viện Cluny, truyền rằng mọi sĩ tử dâng lời cầu đặc biệt và hát Kinh Nhật Tụng cầu cho người chết vào ngày 2 tháng 11, sau ngày lễ Các Thánh. Phong tục này lan rộng từ Cluny và sau cùng trải rộng toàn Giáo hội Rôma.

Giáo hội khuyến khích cầu nguyện cho người chết từ đầu như một hành vi bác ái. Thánh Augustin nói, “Nếu chúng ta không lo lắng đến người quá cố, chúng ta sẽ không có thói quen cầu nguyện cho họ”. Việc cử hành trở nên tất nhiên đã được duy trì. Bao gồm những việc công khai như rước kiệu hay thăm viếng riêng tư nơi nghĩa trang, và dọn sạch các ngôi mộ, trưng bày những bông hoa hay nến. Với lời cầu nguyện chúng ta đứng trước ngai Thiên Chúa trong hiệp thông với người thân yêu của chúng ta, ngay cả khi người ấy đã đi trước chúng ta.

Sự hiệp thông với người qua đời. “Văn công nhận từ đầu sự hiệp thông giữa toàn thể Nhiệm Thể Chúa Kitô, Giáo hội cùng với những người còn đang lữ hành trên mặt đất này đã tưởng nhớ các người quá cố với lòng thảo hiếu sâu xa, ngay từ hồi đầu của Kitô giáo, bằng cách dâng kính lễ cầu cho họ; bởi vì ý nghĩa cầu nguyện cho các người chết để họ được giải thoát khỏi các tội lỗi của họ, là một ý nghĩa lành thánh và hiếu thảo. Việc chúng ta cầu nguyện cho họ không những sẽ giúp họ, nhưng còn làm cho lời chuyển cầu của họ hiệu nghiệm hơn trong việc phù giúp chúng ta” (GLGHCG 958).